

为什么日本人坐电车这么安静？

Why Are People So Quiet on Trains in Japan?

Page 1



On Japanese trains, people often speak softly.

中文解释

在日本坐电车时，我们常常会发现，车厢里很安静。大家说话声音小小的，像在照顾同一间小房间。

亲子提问

你坐车时喜欢安静，还是喜欢聊天呢？



A train is a shared space.

中文解释

电车不是一个人的地方，而是很多人一起使用的公共空间。每个人都舒服，旅程就会更轻松。

亲子提问

你觉得公共空间是什么意思？



Quiet voices help tired people rest.

中文解释

车上可能有刚下班的大人、上学的学生、带宝宝的家长，也有人只是想闭眼休息一会儿。

亲子提问

如果旁边有人很累，你会怎么做？



Phones are used with care.

中文解释

很多人在车上看手机、发信息，但通常不会大声打电话。这样可以减少声音，不打扰别人。

亲子提问

为什么在电车上大声打电话会影响别人？



Small actions show respect.

中文解释

轻声说话、把背包放好、排队上下车，这些小动作都在告诉别人：我也在乎你的感受。

亲子提问

你还知道哪些有礼貌的小动作？



Children can learn train manners too.

中文解释

小朋友也可以练习电车礼仪：不奔跑、不大喊、靠边站、需要说话时轻轻说。

亲子提问

如果你在电车上想说话，可以怎么说？



Quiet does not mean cold.

中文解释

安静不代表冷漠。有时候，安静是一种温柔，是给别人留出舒服空间的方式。

亲子提问

你觉得安静也可以是一种善良吗？



We can be kind passengers anywhere.

中文解释

不只是在日本，在哪里坐车都可以做有礼貌的小乘客。小小的安静，也能让旅程更美好。

亲子提问

下次坐车时，你想做一个怎样的小乘客？